



Distr.: General
18 August 2004

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



Arabic
Original: English

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف
الاجتماع الأول

جنيف، ٢٠-٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤
البند ١٠ من جدول الأعمال المؤقت*

أنشطة الأمانة واعتماد ميزانية

أنشطة الأمانة واعتماد ميزانية

مذكرة الأمانة

- ١ - تقدم هذه المذكرة وصفاً مقتضباً لأنشطة معينة تقوم بها الأمانة وتتعلق بتنفيذ اتفاقية روتردام.
 - ٢ - قامت الأمانة باستعراض المواد المتعلقة بالخبرات والتدريب الموجودة التي يمكن استخدامها في التقدم الإقليمي للمساعدة التقنية بهدف تأمين أقصى ميزة من المواد التي أعدت بالفعل، وتحديد المناطق التي لا تزال تحتاج إلى المزيد من المواد. وكانت المواد الحالية قد صنفت في حافظة الخبرات. وتوجد نسخ من الوثائق التالية وموجز تفصيلي لحافظة الخبرات متوفرة للمشاركين في الاجتماع:
- (أ) توجيهات للسلطات الوطنية المعنية بشأن اتفاقية روتردام: وقد وضعت هذه الوثيقة استجابة لطلب من لجنة التفاوض الحكومية الدولية أثناء دورتها الثامنة. وتوجد نسخ بالإنجليزية والفرنسية والإسبانية؛

* UNEP/FAO/RC/COP.1/1

140904 K0472410

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل باصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

(ب) دليل مصاحب لاتفاقية روتردام بشأن المواد الكيميائية ومبيدات الآفات الخطرة: وهو عبارة عن كتيب بسيط موجه للجمهور العام ويقدم معلومات أساسية عن اتفاقية روتردام. وهو متوافر بلغات الأمم المتحدة الست؛

(ج) دليل لوضع القوانين الوطنية لتنفيذ اتفاقية روتردام: وهو وثيقة عمل وضعت لمساعدة البلدان في تقييم القوانين الوطنية عند تنفيذ اتفاقية روتردام. ويوجد المشروع الحالي بالإنجليزية فقط.

٣ - ولأجل وضع مقترح بشأن التسليم الإقليمي للمساعدة التقنية المطلوبة من جانب لجنة التفاوض الحكومية الدولية أثناء دورتها العاشرة، عقدت الأمانة اجتماعين تشاوريين.

٤ - الاجتماع التشاوري الأول وحضره الموظفون الإقليميون من منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومديرو المراكز الإقليمية التابعة لاتفاقية بازل، وقد عقد في روما في الفترة من ٢٦ إلى ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٤. واقترح المشاركون في الاجتماع أدواراً لتقوم بها المكاتب الإقليمية بما في ذلك العمل كمراكز خبرة للاتفاقية ولتحديد الاحتياجات للمساعدة في الأقاليم، وفرص ربط عمل الاتفاقية بالأنشطة ذات الصلة في الأقاليم. وتم تسليط الضوء على أنه قد تتاح فرص لزيادة الوعي السياسي وبخاصة لدى البلدان التي لم تصادق على اتفاقية روتردام.

٥ - أشركت المشاورة الثانية ممثلين من المنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية والهيئات الصناعية ووكالات العون الثنائية الضالعة في قضايا إدارة المواد الكيميائية وقضايا السلامة الكيميائية، وعقدت في جنيف يومي ٧ و ٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٤. وحضرها ممثلو أمانات اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة، واتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحوث، ومنظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، وشبكة العمل بشأن مبيدات الآفات، والمجلس الدولي لرابطات المواد الكيميائية، ومؤسسة كروب لايف إنترناشيونال CropLife International، والبنك الدولي، والإدارة الاتحادية للشؤون الخارجية لدى سويسرا، ووكالة التعاون التقني الألمانية (GTZ) Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit.

٦ - وعلى سبيل متابعة هاتين المشاورتين، من المقرر عقد اجتماع في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر في بانجكوك، تايلند، بدعي إليه ممثلو المكاتب الإقليمية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومراكز التنسيق الإقليمية التابعة لاتفاقية بازل للمشاركة فيها. وسوف يوفر الاجتماع تدريباً عملياً على تطبيق اتفاقية روتردام كما يمثل كذلك فرصة لمواصلة الحوار الذي بدأ في الاجتماع التشاوري في نيسان/أبريل بشأن التقديم الإقليمي للمساعدة التقنية لاتفاقية روتردام، وبالتحديد فيما يتعلق بالتعاون مع البرامج الأخرى بشأن إدارة المواد الكيميائية ومع المنظمات الإقليمية الأخرى. بما في ذلك أمانة رابطة جنوب شرق آسيا وأمانة اللجنة الدائمة بين الدول لمكافحة التصحر في الساحل. وسوف يقوم المشاركون بإعداد المعلومات وتبادلها عن التحديات والفرص للأنشطة وللعمل بشأن الأفكار الرامية إلى مواصلة تطوير برنامج المساعدة التقنية لدى الأقاليم المختلفة. وسوف يتلقى المشاركون معلومات تعرفهم باتفاقيتي بازل واستكهولم، وبخاصة

من حيث علاقتهما بأحكام اتفاقية روتردام. وسوف يتم تعريف المشاركين على أنشطة وطنية وإقليمية منتقاة تتعلق بإدارة المواد الكيميائية وذلك كنماذج لفرص التنسيق والتعاون في تنفيذ اتفاقية روتردام. كما سيقدم الاجتماع فرصة للتغذية المرتدة للأمانة حول المواد الواردة في حافظة الخبرات.

٧ - واستجابة لطلب من الصين يجري وضع جدول أعمال لحلقة تدريب عملية وطنية بشأن اتفاقية روتردام. ومن المقرر مؤقتاً لحلقة التدريب العملية هذه أن تعقد في تشرين الثاني/نوفمبر أو كانون الأول/ديسمبر من هذا العام. سوف يكون من النتائج الرئيسية لهذه الدورة وضع خطة عمل وطنية بشأن التصديق على وتنفيذ اتفاقية روتردام.

٨ - ويجري الإعداد لاجتماع مدته ثلاثة أيام للتخطيط والتدريب وذلك بالتعاون مع أمانة لجنة مبيدات الآفات في الساحل (Comite Sahelien des Pesticides, or CSP) في إطار اللجنة الدائمة المشتركة بين الدول لمكافحة الجفاف في إقليم الساحل (SILSS) ويشمل اختصاص اللجنة المذكورة العمل كسلطة تسجيل لمبيدات الآفات لدى البلدان التسعة الأعضاء في اللجنة المشتركة بين البلدان لمكافحة الجفاف في إقليم الساحل (SILSS)، وهي (بوركينافاسو، الرأس الأخضر، تشاد، غامبيا، غينيا بيساو، مالي، موريتانيا، النيجر والسنغال) وست من هذه الدول أطراف في اتفاقية روتردام. وسوف ينظر المشاركون في الاجتماع في كيفية إدماج التزامات الأطراف في اتفاقية روتردام في عمل لجنة الساحل المعنية بمبيدات الآفات (CSP) وكذلك الفرص المتاحة للعمل بشأن القضايا المتشعبة. وسوف يبحثون أيضاً كيفية دعم التصديق من جانب البلدان الثلاثة التي لم تصادق بعد على اتفاقية روتردام. ومن المقرر مؤقتاً عقد الاجتماع في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥ في داكار، السنغال.